

No. 21159. CONVENTION ON THE CONSERVATION OF EUROPEAN WILDLIFE AND NATURAL HABITATS. CONCLUDED AT BERNE ON 19 SEPTEMBER 1979<sup>1</sup>

N° 21159. CONVENTION RELATIVE À LA CONSERVATION DE LA VIE SAUVAGE ET DU MILIEU NATUREL DE L'EUROPE. CONCLUE À BERNE LE 19 SEPTEMBRE 1979<sup>1</sup>

RATIFICATIONS and ACCESSION (a)

*Instruments deposited with the Secretary-General of the Council of Europe on:*

13 September 1995

POLAND

(With effect from 1 January 1996.)

With the following reservations:

[TRANSLATION — TRADUCTION]<sup>2</sup>

In accordance with Article 22, paragraph 1, of the Convention, the Republic of Poland reserves itself the right not to apply the provisions of the Convention with regard to the following species, included in Appendixes I, II and III:

*Appendix I*

Marsilea quadrifolia L.; Botrychium simplex Hitchc.; Ophioglossum polyphyllum A. Braun; Caldesia parnassifolia (L.) Parl.; Luronium natans (L.) Raf.; Ligularia sibirica, (L.) Cass.; Najas flexilis (Willd.) Rostk. & W. L. Schmidt; Thesium ebracteatum Hayne; Saxifraga hirculus L.; Lindernia procumbens (Krocker) Philcox; Angelica palustris (Besser) Hoffman; Drepanocladus vernicosus (Mitt.) Warnst.; Buxbaumia viridis (Moug. ex Lam & DC.) Brid. ex Moug. & Nestl.; Dichelyma capillaceum (With.) Myr.; Pyramidula tetragona (Brid) Brid.; Meesia longiseta Hedw.; Orthotrichum rogeri Brid.

These species, being strictly protected in Poland, are not endangered and the protective measures provided for by the Convention are not justified for them.

RATIFICATIONS et ADHÉSION (a)

*Instruments déposés auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe le :*

13 septembre 1995

POLOGNE

(Avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1996.)

Avec les réserves suivantes :

« Conformément à l'article 22, paragraphe 1, de la Convention, la République de Pologne se réserve le droit de ne pas appliquer les dispositions de la Convention à l'égard des espèces suivantes énumérées dans les annexes I, II et III :

*Annexe I*

Marsilea quadrifolia L.; Botrychium simplex Hitchc.; Ophioglossum polyphyllum A. Braun; Caldesia parnassifolia (L.) Parl.; Luronium natans (L.) Raf.; Ligularia sibirica (L.) Cass.; Najas flexilis (Willd.) Rostk. & W. L. Schmidt; Thesium ebracteatum Hayne; Saxifraga hirculus L.; Lindernia procumbens (Krocker) Philcox; Angelica palustris (Besser) Hoffman; Drepanocladus vernicosus (Mitt.) Warnst.; Buxbaumia viridis (Moug. ex Lam & DC.) Brid. ex Moug. & Nestl.; Dichelyma capillaceum (With.) Myr.; Pyramidula tetragona (Brid) Brid.; Meesia longiseta Hedw.; Orthotrichum rogeri Brid.

Ces espèces, étant strictement protégées en Pologne, ne sont pas menacées et les mesures de protection prévues par la Convention ne sont pas justifiées à leur égard.

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1284, p. 209; for subsequent actions, see references in Cumulative Index No. 23, as well as annex A in volumes 1497, 1525, 1562, 1605, 1704, 1724, 1862 and 1934.

<sup>2</sup> Translation supplied by the Council of Europe — Traduction fournie par le Conseil de l'Europe.

<sup>1</sup> Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1284, p. 209; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans l'Index cumulatif n° 23, ainsi que l'annexe A des volumes 1497, 1525, 1562, 1605, 1704, 1724, 1862 et 1934.

*Appendix II*

Among the species included in Appendix II as being strictly protected, *Canis Lupus* will receive a different status of protection than the one provided for by the Convention.

*Appendix III*

Among the species included in Appendix III, *Leucaspis delineatus* is not endangered in Poland and would not be protected.

12 January 1996 *a*

TUNISIA

(With effect from 1 May 1996.)

With the following reservations:

[TRANSLATION — TRADUCTION]<sup>1</sup>

The Republic of Tunisia declares that, in pursuance of the provisions of Article 22 of the Convention, it is making reservations and does not consider itself bound to take measures for the protection of some vegetal and animal species mentioned in the Annexes, being considered that the increase of these species in Tunisia is at present incompatible with the protection stipulated in the Convention.

These species are:

*Annex I:*

*Reseda decursiva* Forssk. Gibraltar  
*Sideritis incana* L. ssp. *glauca* (Cav.)  
Malagarriga

*Annex 2:*

*Bufo viridis*

5 September 1996

LITHUANIA

(With effect from 1 January 1997.)

With the following reservations:

“In accordance with Article 22 of the said Convention, the Republic of Lithuania declares the following reservations:

*Annexe II*

Parmi les espèces énumérées dans l'annexe II comme étant strictement protégées, *Canis lupus* va avoir un statut de protection différent de celui prévu par la Convention.

*Annexe III*

Parmi les espèces énumérées dans l'annexe III, *Leucaspis delineatus* n'est pas menacée en Pologne et ne serait pas protégée. »

12 janvier 1996 *a*

TUNISIE

(Avec effet au 1<sup>er</sup> mai 1996.)

Avec les réserves suivantes :

« La République Tunisienne déclare qu'en application des dispositions de l'article 22 de la Convention elle émet des réserves et ne se considère pas engagée pour la prise de mesures de protection concernant certaines espèces végétales et animales figurant dans les annexes, étant considéré que la multiplication de ces espèces en Tunisie est incompatible actuellement avec la protection stipulée par la Convention.

Ces espèces sont :

*Annexe I :*

*Reseda decursiva* Forssk. Gibraltar  
*Sideritis incana* L. ssp. *glauca* (Cav.)  
Malagarriga

*Annexe 2 :*

*Bufo viridis* »

5 septembre 1996

LITUANIE

(Avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1997.)

Avec les réserves suivantes :

[TRADUCTION — TRANSLATION]<sup>1</sup>

Conformément à l'article 22 de ladite Convention, la République de Lituanie formule les réserves suivantes :

<sup>1</sup> Translation supplied by the Council of Europe — Traduction fournie par le Conseil de l'Europe.

<sup>1</sup> Traduction fournie par le Conseil de l'Europe — Translation supplied by the Council of Europe.

I. *Reservation in respect of Appendix II of the Convention:*

A reservation is made concerning the fauna species *Canis lupus*, included in Appendix II as a “strictly protected fauna species”, which will be considered by the Republic of Lithuania as a “protected fauna species” enjoying the regime of protection provided by the Convention for the species included in Appendix III.

II. *Reservations regarding certain means or methods of killing and capture listed in Appendix IV for certain species:*

For the capture of *Sus scrofa*, the use of devices for illuminating targets is allowed in Lithuania;

For the killing of Cervidae and birds, the use of semi-automatic weapons with a magazine capable of holding more than two rounds of ammunition is allowed in Lithuania;

For the capture of *Castor fiber*, the use of traps of special construction for selective capture is allowed in Lithuania.”

23 September 1996

SLOVAKIA

(With effect from 1 January 1997.)

With the following reservation:

“In accordance with Article 22, paragraph 1, of the Convention, the Slovak Republic makes a reservation regarding two kinds of animals according to Appendix II (Strictly Protected Fauna Species) — *Canis lupus* and *Ursus arctos*.”

*Certified statements were registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.*

I. *Réserve relative à l'annexe II de la Convention :*

Une réserve a été formulée en ce qui concerne l'espèce de la faune *Canis lupus*, incluse à l'annexe II comme « espèce de faune strictement protégée », qui sera considérée par la République de Lituanie comme une « espèce de faune strictement protégée » bénéficiant du régime de protection prévu par la Convention pour les espèces incluses dans l'annexe III.

II. *Réserves concernant certains moyens et méthodes de chasse et de capture visés à l'annexe IV pour certaines espèces :*

Pour la capture du *Sus scrofa*, l'utilisation de dispositifs pour éclairer les cibles est autorisée en Lituanie;

Pour la chasse des cervidés et des oiseaux, l'utilisation d'armes semi-automatiques dont le chargeur peut contenir plus de deux cartouches est autorisée en Lituanie;

Pour la capture du *Castor fiber*, l'utilisation de pièges et de trappes de construction spéciale pour une capture sélective est autorisée en Lituanie.

23 septembre 1996

SLOVAQUIE

(Avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1997.)

Avec la réserve suivante :

[TRADUCTION — TRANSLATION]<sup>1</sup>

Conformément à l'article 22, paragraphe 1, de la Convention, la République slovaque émet une réserve concernant deux espèces spécifiées à l'Annexe II (Espèces de faune strictement protégées) — *Canis lupus* et *Ursus arctos*.

*Les déclarations certifiées ont été enregistrées par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.*

<sup>1</sup> Traduction fournie par le Conseil de l'Europe — Translation supplied by the Council of Europe.

AMENDMENTS to Appendix IV to the Convention of 19 September 1979 on the conservation of European wildlife and natural habitats

The amendments were adopted by the Standing Committee on 24 March 1995. They came into force in respect of all the Contracting Parties to the Convention of 19 September 1979 on the conservation of European wildlife and natural habitats<sup>1</sup> on 25 June 1995, in accordance with article 17 (3).

AMENDEMENTS à l'annexe IV à la Convention du 19 septembre 1979 relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe

Les amendements ont été adoptés par le Comité permanent le 24 mars 1995. Ils sont entrés en vigueur à l'égard de toutes les Parties contractantes à la Convention du 19 septembre 1979 relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe<sup>1</sup> le 25 juin 1995, conformément au paragraphe 3 de l'article 17.

#### APPENDIX IV / ANNEXE IV

##### Prohibited means and methods of killing, capture and other forms of exploitation

##### Moyens et méthodes de mise à mort, de capture et autres formes d'exploitation interdits

#### FRESHWATER FISH / POISSONS D'EAU DOUCE

Explosives	Explosifs
Firearms	Armes à feu
Poisons	Poisons
Anaesthetics	Anesthésiants
Electricity with alternating current	Electricité au courant alternatif
Artificial light sources	Sources lumineuses artificielles

#### CRAYFISH (Decapoda) / ECREVISSES (Decapoda)

Explosives	Explosifs
Poisons	Poisons

*Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.*

*La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.*

<sup>1</sup> See p. 377 of this volume.

Vol. 1967, A-21159

<sup>1</sup> Voir p. 377 du présent volume.

AMENDMENTS to Appendix II and III to the Convention of 19 September 1979 on the conservation of European wildlife and natural habitats

The amendments were adopted by the Standing Committee on 26 January 1996. They came into force in respect of all the Contracting Parties to the Convention of 19 September 1979 on the conservation of European wildlife and natural habitats<sup>1</sup> on 27 April 1996, in accordance with article 17 (3).

AMENDEMENTS à l'annexe II et III à la Convention du 19 septembre 1979 relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe

Les amendements ont été adoptés par le Comité permanent le 26 janvier 1996. Ils sont entrés en vigueur à l'égard de toutes les Parties contractantes à la Convention du 19 septembre 1979 relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe<sup>1</sup> le 27 avril 1996, conformément au paragraphe 3 de l'article 17.

MAMMALS FOR INCLUSION IN APPENDIX II OF THE CONVENTION  
MAMMIFERES A INSERER A L'ANNEXE II DE LA CONVENTION

INSECTIVORA

*Talpidae*

Desmana moschata

RODENTIA

*Sciuridae*

Spermophilus suslicus (Citellus suslicus)

*Muridae*

Mesocricetus newtoni

Microtus cabrerai

Microtus tatricus

Spalax graecus

*Gliridae*

Myomimus roachi (Myomimus bulgaricus)

Dryomys laniger

CARNIVORA

*Mustelidae*

Vormela peregusna

Mustela eversmannii

*Canidae*

Cuon alpinus

*Felidae*

Caracal caracal

ARTIODACTYLA

*Bovidae*

Gazella subgutturosa

Gazella dorcas

CETACEA

*Monodontidae*

Monodon monoceros

*Delphinidae*

Globicephala macrorhynchus

Stenella frontalis

<sup>1</sup> See p. 377 of this volume.

<sup>1</sup> Voir p. 377 du présent volume.

*Physeteridae*

Kogia breviceps

*Balaenopteridae*

Balaenoptera edeni

Balaenoptera physalus

## PINNIPEDIA

*Phocidae*

Phoca hispida saimensis

Phoca hispida ladogensis

MAMMALS FOR INCLUSION IN APPENDIX III OF THE CONVENTION  
MAMMIFERES A INSERER A L'ANNEXE III DE LA CONVENTION

## ARTIODACTYLA

*Bovidae*

Bison bonasus

*Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.*

*La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.*

AMENDMENTS to Appendix II and III to the Convention of 19 September 1979 on the conservation of European wildlife and natural habitats

The amendments were adopted by the Standing Committee on 26 January 1996. They came into force in respect of all the Contracting Parties to the Convention of 19 September 1979 on the conservation of European wildlife and natural habitats<sup>1</sup> on 27 April 1996, in accordance with article 17 (3).

AMENDEMENTS à l'annexe II et III à la Convention du 19 septembre 1979 relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe

Les amendements ont été adoptés par le Comité permanent le 26 janvier 1996. Ils sont entrés en vigueur à l'égard de toutes les Parties contractantes à la Convention du 19 septembre 1979 relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe<sup>1</sup> le 27 avril 1996, conformément au paragraphe 3 de l'article 17.

<sup>1</sup> See p. 377 of this volume.

<sup>1</sup> Voir p. 377 du présent volume.

## APPENDIX II/ANNEXE II

STRICTLY PROTECTED FAUNA SPECIES  
ESPECES DE FAUNE STRICTEMENT PROTEGEES

## VERTEBRATES/VERTEBRES

## Mammals/Mammifères

## INSECTIVORA

## Erinaceidae

*Erinaceus (Aethechinus) algirus*

## Soricidae

*Crociodura ariadne**Crociodura cypria**Crociodura canariensis*

## Talpidae

*Desmana pyrenaica (Galemys pyrenaicus)**Desmana moschata*

## MICROCHIROPTERA

all species except

*Pipistrellus pipistrellus*

toutes les espèces à l'exception de

*Pipistrellus pipistrellus*

## RODENTIA

## Sciuridae

*Sciurus anomalus**Citellus citellus**Pteromys volans (Sciuropterus ruscicus)**Spermophilus suslicus (Citellus suslicus)*

## Cricetidae

*Cricetus cricetus*

## Microtidae

*Pitymys bavaricus (Microtus bavaricus)*

## Zapodidae

*Sicista berulina**Sicista subtilis*

## Hystriidae

*Hystrix cristata*

## Muridae

*Mesocricetus newtoni**Microtus cabreræ**Microtus tataricus**Spalax graecus*

## Gliridae

*Myomimus roachi (Myomimus bulgaricus)**Dryomys laniger*

## CARNIVORA

## Canidae

*Canis lupus**Alopex lagopus**Cuon alpinus*

## Ursidae

all species/

toutes les espèces

## Mustelidae

*Lutreola (Mustela) lutreola**Lutra lutra**Gulo gulo**Vormela peregusna**Mustela eversmannii*



## Felidae

*Felissilvestris* (catus)  
*Lynx pardina* (pardellus)  
*Pantera pardus*  
*Pantera tigris*  
*Caracal caracal*

## Odobenidae

*Odobenus rosmarus*

## Phocidae

*Monachus monachus*

## ARTIODACTYLA

## Cervidae

*Cervus elaphus corsicanus*

## Bovidae

*Capra aegagrus*  
*Capra pyrenaica pyrenaica*  
*Rupicapra rupicapra ornata*  
*Ovibos moschatus*  
*Gazella subgutturosa*  
*Gazella dorcas*

## CETACEA

## Delphinidae

*Orcinus orca*  
*Pseudorca crassidens*  
*Grampus griseus*  
*Globicephala melaena*  
*Globicephala macrorhynchus*  
*Delphinus delphis*  
*Tursiops truncatus* (tursio)  
*Lagenorhynchus acutus*  
*Lagenorhynchus albirostris*  
*Steno bredanensis*  
*Stenella coeruleoalba*  
*Stenella frontalis*

## Phocaenidae

*Phocaena phocaena*

## Ziphiidae

*Hyperoodon rostratus*  
*Mesoplodon mirus*  
*Mesoplodon bidens*  
*Ziphius cavirostris*

## Balaenopteridae

*Sibbaldus* (Balaenoptera) *musculus*  
*Megaptera novaengliae* (longimana, nodosa)  
*Balaenoptera edeni*  
*Balaenoptera physalus*

## Balaenidae

*Eubalaena glacialis*  
*Balaena mysticetus*

## Monodontidae

*Monodon monoceros*

## Physeteridae

*Kogia breviceps*

## PINNIPEDIA

## Phocidae

*Phoca hispida saimensis*  
*Phoca hispida ladogensis*

**Birds/Oiseaux****GAVIIFORMES**

## Gaviidae

all species/  
toutes les espèces

**PODICIPEDIFORMES**

## Podicipedidae

Podiceps griseigena  
Podiceps auritus  
Podiceps nigricollis (caspius)  
Podiceps ruficollis

**PROCELLARIIFORMES**

## Hydrobatidae

all species/  
toutes les espèces

## Procellariidae

Bulweria bulwerii  
Procellaria diomedea  
Puffinus puffinus  
Puffinus assimilis baroli  
Pterodroma madeira  
Pterodroma feae

**PELECANIFORMES**

## Phalacrocoracidae

Phalacrocorax pygmaeus

## Pelecanidae

all species/  
toutes les espèces

**CICONIIFORMES**

## Ardeidae

Ardea purpurea  
Casmerodius albus (Egretta alba)  
Egretta garzetta  
Ardeola ralloides  
Bulbucus (Ardeola) ibis  
Nycticorax nycticorax  
Ixobrychus minutus  
Botaurus stellaris

## Ciconiidae

all species/  
toutes les espèces

## Threskiornithidae

all species/  
toutes les espèces

## Phoenicopteridae

Phoenicopiterus ruber

**ANSERIFORMES**

## Anidae

Cygnus cygnus  
Cygnus bewickii (columbianus)  
Anser erythropus  
Branta leucopsis  
Branta ruficollis  
Tadorna tadorna  
Tadorna ferruginea

Marmaronetta (*Anas*) *angustirostris*  
 Somateria *spectabilis*  
 Polysticta *stelleri*  
 Histrionicus *histrionicus*  
 Bucephala *islandica*  
 Mergus *albellus*  
 Oxyura *leucocephala*

## FALCONIFORMES

all species/  
 toutes les espèces

## GALLIFORMES

Tetraonidae  
 Tetrao *urogallus cantabricus*

## GRUIFORMES

Turnicidae  
 Turnix *sylyatica*  
 Gruidae  
 all species/  
 toutes les espèces  
 Rallidae  
 Porzana *porzana*  
 Porzana *pusilla*  
 Porzana *parva*  
 Crex *crex*  
 Porphyrio *porphyrio*  
 Fulica *cristata*  
 Otitidae  
 all species/  
 toutes les espèces

## CHARADRIIFORMES

Charadriidae  
 Hoplopterus *spinosus*  
 Charadrius *hiaticula*  
 Charadrius *dubius*  
 Charadrius *alexandrinus*  
 Charadrius *leschenaulti*  
 Eudromias *morinellus*  
 Arenaria *interpres*  
 Scolopacidae  
 Gallinago *media*  
 Numenius *tenuirostris*  
 Tringa *stagnatilis*  
 Tringa *ochropus*  
 Tringa *glareola*  
 Tringa *hypoleucos*  
 Tringa *cinerea*  
 Calidris *minuta*  
 Calidris *temminckii*  
 Calidris *maritima*  
 Calidris *alpina*  
 Calidris *ferruginea*  
 Calidris *alba*  
 Limicola *falcinellus*  
 Recurvirostridae  
 all species/  
 toutes les espèces

- Phalaropodidae  
all species/  
toutes les espèces
- Burhinidae  
Burhinus oedicnemus
- Glareolidae  
all species/  
toutes les espèces
- Laridae  
Pagophila eburnea  
Larus audouinii  
Larus melanocephalus  
Larus genei  
Larus minutus  
Larus (Xenia) sabini  
Chlidonias rüger  
Chlidonias leucopterus  
Chlidonias hybrida  
Gelocheidon nilotica  
Hydroprogne caspia  
Sterna hirundo  
Sterna paradisaea (macrura)  
Sterna dougallii  
Sterna albifrons  
Sterna sandvicensis

## COLUMBIFORMES

- Pteroclididae  
all species/  
toutes les espèces
- Columbidae  
Columba bollii  
Columba junoniae

## CUCULIFORMES

- Cuculidae  
Clamator glandarius

## STRIGIFORMES

- all species/  
toutes les espèces

## CAPRIMULGIFORMES

- Caprimulgidae  
all species/  
toutes les espèces

## APODIFORMES

- Apodidae  
Apus pallidus  
Apus melba  
Apus caffer  
Apus unicolor

## CORACIIFORMES

- Alcedinidae  
Alcedo arthis  
Ceryle rudis  
Halcyon smyrnensis
- Meropidae  
Merops apiaster

## Coraciidae

Coracias garrulus

## Upopidae

Upopa epops

## PICIFORMES

all species/

toutes les espèces

## PASSERIFORMES

## Alaudidae

Calandrella brachydactyla

Calandrella rufescens

Melanocorypha bimaculata

Melanocorypha calandra

Melanocorypha leucoptera

Melanocorypha yeltoniensis

Galerida theklae

Chersophilus duponti

Eremophila alpestris

## Hirundinidae

all species/

toutes les espèces

## Motacillidae

all species/

toutes les espèces

## Pycnonotidae

Pycnonotus barbatus

## Laniidae

all species/

toutes les espèces

## Bombycillidae

Bombycilla garrulus

## Cinclidae

Cinclus cinclus

## Troglodytidae

Troglodytes troglodytes

## Prunellidae

all species/

toutes les espèces

## Muscicapidae

## Turdinae

Saxicola rubetra

Saxicola torquata

Saxicola dacotiae

Oenanthe oenanthe

Oenanthe pieschanka (leucomeia)

Oenanthe hispanica

Oenanthe isabellina

Oenanthe leucura

Oenanthe fruschii

Cercotrichas galactotes

Monticola saxatilis

Monticola solitarius

Turdus torquatus

Phoenicurus ochruros

Phoenicurus phoenicurus

Erithacus rubecula

Luscinia megarhynchos

Luscinia luscinia

Luscinia (Cyanosylvia) svecica

- Tarsiger cyanurus
- Irania gutturalis
- Sylviinae
- all species/  
toutes les espèces
- Regulinae
- all species/  
toutes les espèces
- Muscicapinae
- all species/  
toutes les espèces
- Timalliinae
- Panurus biarmicus
- Paridae
- all species/  
    toutes les espèces
- Sittidae
- all species/  
    toutes les espèces
- Certhiidae
- all species/  
    toutes les espèces
- Emberizidae
- Emberiza citrinella
- Emberiza leucocephala
- Emberiza cirius
- Emberiza cineracea
- Emberiza caesia
- Emberiza cia
- Emberiza schoeniclus
- Emberiza melanocephala
- Emberiza aureola
- Emberiza pusilla
- Emberiza rustica
- Plectrophenax nivalis
- Calcarius lapponicus
- Fringillidae
- Carduelis chloris
- Carduelis carduelis
- Carduelis spinus
- Carduelis flavirostris
- Carduelis cannabina
- Carduelis flammula
- Carduelis homemanni
- Serinus citrinella
- Serinus serinus
- Serinus pusillus
- Loxia curvirostra
- Loxia pityopsittacus
- Loxia leucoptera
- Loxia scotica
- Pinicola enucleator
- Carpodacus erythrinus
- Rhodopechys githaginea
- Coccothraustes coccothraustes
- Fringilla teydea
- Ploceidae
- Petronia petronia
- Montifringilla nivalis

## Sturnidae

*Sturnus unicolor*  
*Sturnus roseus*

## Oriolidae

*Oriolus oriolus*

## Corvidae

*Perisoreus infaustus*  
*Cyanopica cyanus*  
*Nucifraga caryocatactes*  
*Pyrrhocorax pyrrhocorax*  
*Pyrrhocorax graculus*

## Reptiles

## TESTUDINES

## Testudinidae

*Testudo hermanni*  
*Testudo graeca*  
*Testudo marginata*

## Emydidae

*Emys orbicularis*  
*Mauremys caspica*

## Dermochelyidae

*Dermochelys coriacea*

## Cheloniidae

*Caretta caretta*  
*Lepidochelys kempii*  
*Chelonia mydas*  
*Eretmochelys imbricata*

## SAURIA

## Gekkonidae

*Tarentola delalandii*  
*Tarentola boettgeri*  
*Tarentola angustimentalis*  
*Tarentola gomerensis*  
*Phyllodactylus europaeus*  
*Cyrtodactylus kotschyi*

## Agamidae

*Agama stellio*

## Chamaeleontidae

*Chamaeleo chamaeleon*

## Lacertidae

*Algyroides nigropunctatus*  
*Algyroides moreoticus*  
*Algyroides fitzingeri*  
*Algyroides marchi*  
*Ophisops elegans*  
*Lacerta lepida*  
*Lacerta parva*  
*Lacerta princeps*  
*Lacerta viridis*  
*Lacerta schreiberi*  
*Lacerta trilineata*  
*Lacerta agilis*  
*Lacerta monticola*  
*Lacerta bednagae*  
*Lacerta horvathi*  
*Lacerta graeca*  
*Lacerta dugesi*  
*Gallotia (Lacerta) simonyi*

*Gallotia galloti*  
*Gallotia stehlini*  
*Podarcis muralis*  
*Podarcis lilfordi*  
*Podarcis sicula*  
*Podarcis filfolensis*  
*Podarcis pityusensis*  
*Podarcis tiliguerta*  
*Podarcis wagleriana*  
*Podarcis melisellensis*  
*Podarcis taurica*  
*Podarcis erhardii*  
*Podarcis peloponnesiaca*  
*Podarcis milensis*

Anguidae

*Ophisaurus apodus*  
Scincidae  
*Ablepharus kitaibelii*  
*Chalcides ocellatus*  
*Chalcides bedriagai*  
*Chalcides viridianus*  
*Chalcides sexlineatus*  
*Chalcides occidentalis*  
*Ophiomorus punctatissimus*

OPHIDIA

Colubridae

*Coluber hippocrepis*  
*Coluber najadum*  
*Coluber viridiflavus*  
*Coluber gemonensis*  
*Coluber jugularis*  
*Elaphe situla*  
*Elaphe quatuorlineata*  
*Elaphe longissima*  
*Natrix tessellata*  
*Coronella austriaca*  
*Telescopus fallax*

Viperidae

*Vipera ursinii*  
*Vipera latasti*  
*Vipera ammodytes*  
*Vipera xanthina*  
*Vipera lebetina*  
*Vipera kaznakovi*

Amphibians/Amphibiens

CAUDATA

Salamandridae

*Salamandra atra*  
*Salamandra (Mertensiella) luschani*  
*Salamandrina terdigitata*  
*Chioglossa lusitanica*  
*Euproctus asper*  
*Euproctus montanus*  
*Euproctus platycephalus*  
*Triturus cristatus*  
*Triturus montandoni*  
*Triturus italicus*  
*Triturus carnifex*



- Triturus dobrogicus
- Triturus karelinii
- Plethodontidae
  - Hydromantes genei
  - Hydromantes flavus
  - Hydromantes supramontes
  - Hydromantes imperialis
  - Hydromantes italicus
- Proteidae
  - Proteus anguinus

## ANURA

- Discoglossidae
  - Bombina variegata
  - Bombina bombina
  - Discoglossus pictus
  - Discoglossus galganoi
  - Discoglossus sardus
  - Discoglossus jeanneae
  - Alytes obstetricans
  - Alytes cisternasii
  - Alytes muletensis
- Pelobatidae
  - Pelobates cultripes
  - Pelobates fuscus
  - Pelobates syriacus
  - Pelodytes caucasicus
- Bufoidea
  - Bufo calamita
  - Bufo viridis
- Hylidae
  - Hyla arborea
  - Hyla meridionalis
  - Hyla sarda
- Ranidae
  - Rana arvalis
  - Rana dalmatina
  - Rana latestei
  - Rana iberica
  - Rana italica

## Fish/Poissons

## ACIPENSERIFORMES

- Acipenseridae
  - Acipenser naccarii

## SALMONIFORMES

- Umbridae
  - Umbra krameri

## ATHERINIFORMES

- Cyprinodontidae
  - Valencia hispanica

## PERCIFORMES

- Percidae
  - Zingel asper

## INVERTEBRATES/INVERTEBRES

## Arthropods/Arthropodes

## INSECTA

## Mantodea

*Apteromantis aptera*

## Odonata

*Calopteryx syriaca**Sympetma braueri**Coenagrion freyi**Coenagrion mercuriale**Aeshna viridis**Stylurus (= Gomphus) flavipes**Gomphus graslinii**Ophiogomphus cecilia**Lindenia tetraphylla**Cordulegaster trinacriae**Oxygastra curtisii**Macromia splendens**Brachythemis fuscopalliata**Leucorrhinia albifrons**Leucorrhinia caudalis**Leucorrhinia pectoralis*

## Orthoptera

*Baetica ustulata**Saga pedo*

## Coleoptera

*Carabus olympiae**Dytiscus latissimus**Graphoderus bilineatus**Osmoderma eremita**Buprestis splendens**Cucujus cinnaberinus**Cerambyx cerdo**Rosalia alpina*

## Lepidoptera

*Papilio hospiton**Papilio alexanor**Zerynthia polyxena**Parnassius apollo**Parnassius mnemosyne**Apatura metis**Fabriciana elisa**Euphydryas (Eurodryas) aurinia**Melanargia arge**Erebia christi**Erebia sudetica**Erebia calcaria**Coenonympha hero**Coenonympha oedippus**Lopinga achine**Lycaena dispar**Maculinea arion**Maculinea teleius**Maculinea nausithous*

Plebicula golgus  
Hypodryas maturna  
Eriogaster catax  
Hyles hippophaes  
Proserpinus prosperpina

## ARACHNIDA

## Araneae

Macrothele calpeiana

## Molluscs/Mollusques

## GASTROPODA

## Stylommatophora

Leiostyla abbreviata  
Leiostyla cassida  
Leiostyla corneocostata  
Leiostyla gibba  
Leiostyla lamellosa  
Geomalacus maculosus  
Caseolus calculus  
Caseolus commixta  
Caseolus sphaerula  
Discula leacockiana  
Discula tabellata  
Discula testudinalis  
Discula turricula  
Geomitra moniziana  
Helix subplicata  
Discus gueriniianus  
Discus defloratus  
Elona quimperiana

## BIVALVIA

## Unionoida

Margaritifera auricularia

**APPENDIX III/ANNEXE III**  
**PROTECTED FAUNA SPECIES**  
**ESPECES DE FAUNE PROTEGEES**

**VERTEBRATES/VERTEBRES**

Mammals/Mammifères

**INSECTIVORA**

- Erinaceidae
  - Erinaceus europaeus*
- Soricidae
  - all species/  
toutes les espèces

**MICROCHIROPTERA**

- Vespertilionidae
  - Pipistrellus pipistrellus*

**DUPLICIDENTATA**

- Leporidae
  - Lepus timidus*
  - Lepus capensis (europaeus)*

**RODENTIA**

- Sciuridae
  - Sciurus vulgaris*
  - Marmota marmota*
- Castoridae
  - Castor fiber*
- Gliridae
  - all species/  
toutes les espèces
- Microtidae
  - Microtus rattachiceps (oeconomus)*
  - Microtus nivalis (librunii)*
  - Microtus cabreræ*

**CETACEA**

- all species not mentioned in Appendix II/  
toutes les espèces non mentionnées à l'annexe II

**CARNIVORA**

- Mustelidae
  - Meles meles*
  - Mustela erminea*
  - Mustela nivalis*
  - Putorius (Mustela) putorius*
  - Martes martes*
  - Martes foina*
  - Vormela peregusna*
- Viverridae
  - all species/  
toutes les espèces
- Felidae
  - Lynx lynx*
- Phocidae
  - Phoca vitulina*
  - Pusa (Phoca) hispida*
  - Pagophilus groenlandicus (Phoca groenlandica)*
  - Erignathus barbatus*

*Halichoerus grypus*  
*Cystophora cristata*

#### ARTIODACTYLA

##### Suidae

*Sus scrofa meridionalis*

##### Cervidae

all species/  
toutes les espèces

##### Bovidae

*Ovis aries* (musimon, ammon)  
*Capra ibex*  
*Capra pyrenaica*  
*Rupicapra rupicapra*  
*Bison bonasus*

#### BIRDS/OISEAUX

All species not included in Appendix II with the exception of :

Toutes les espèces non incluses dans l'annexe II à l'exception de :

*Larus marinus*  
*Larus fuscus*  
*Larus argentatus*  
*Columba palumbus*  
*Passer domesticus*  
*Sturnus vulgaris*  
*Farrulus glandarius*  
*Pica pica*  
*Corvus monedula*  
*Corvus frugilegus*  
*Corvus corone* (corone and/et cornix)

#### REPTILES

All species non included in Appendix II

Toutes les espèces non incluses dans l'annexe II

#### AMPHIBIANS/AMPHIBIENS

All species not included in Appendix II

Toutes les espèces non incluses dans l'annexe II

#### FISH/POISSONS

##### PETROMYZONIFORMES

###### Petromyzonidae

*Eudontomyzon hellenicum*  
*Eudontomyzon mariae*  
*Eudontomyzon vladykovi*  
*Lampetra fluviatilis*  
*Lampetra planeri*  
*Lampetra zanandreae*  
*Petromyzon marinus*

##### ACIPENSERIFORMES

###### Acipenseridae

*Acipenser ruthenus*  
*Acipenser stellatus*  
*Acipenser sturio*  
*Huso huso*

##### CLUPEIFORMES

###### Clupeidae

*Alosa alosa*  
*Alosa fallax*  
*Alosa pontica*

## SALMONIFORMES

## Coregonidae

## Coregonus

all species/toutes les espèces

## Thymallidae

## Thymallus thymallus

## Salmonidae

## Hucho hucho

Salmo salar<sup>1</sup>

## CYPRINIFORMES

## Cyprinidae

## Abramis ballerus

## Abramis sapa

## Abramis vimba

## Alburnoides bipunctatus

## Alburnus albidus

## Aspius aspius

## Barbus bocagei

## Barbus comiza

## Barbus meridionalis

## Barbus microcephalus

## Barbus peloponnesis

## Barbus plebejus

## Barbus sclateri

## Barbus steindachneri

## Chalcalburnus chalcoides

## Chondrostoma genei

## Chondrostoma kneri

## Chondrostoma lemingi

## Chondrostoma lusitanicum

## Chondrostoma nasus

## Chondrostoma phoxinus

## Chondrostoma polylepis

## Chondrostoma soetta

## Chondrostoma toxostoma

## Chondrostoma willkommii

## Gobio albipinnatus

## Gobio kessleri

## Gobio uranoscopus

## Leucaspis delineatus

## Leucaspis stymphalicus

## Leuciscus illyricus

## Leuciscus lucumotis

## Leuciscus microlepis

## Leuciscus polylepis

## Leuciscus pyrenaicus

## Leuciscus souffia

## Leuciscus svallize

## Leuciscus turskyi

## Leuciscus ukliva

## Pachychilon pictum

## Pelecus cultratus

## Phoxinellus adspersus

## Phoxinellus hispanicus

---

<sup>1</sup> The provisions for this appendix shall not apply to salmon in sea waters.  
Les dispositions pour cette annexe ne s'appliquent pas aux saumons dans les eaux marines.

- Pseudophoxinus marathonicus*
- Pseudophoxinus stymphalicus*
- Rhodeus sericeus*
- Rutilus alburnoides*
- Rutilus arcasii*
- Rutilus frisii*
- Rutilus graecus*
- Rutilus lemmingii*
- Rutilus macedonicus*
- Rutilus macrolepidotus*
- Rutilus pigus*
- Rutilus racovitzai*
- Rutilus rubilio*
- Cobitidae
  - Cobitis elongata*
  - Cobitis hassi*
  - Cobitis larvata*
  - Cobitis paludicola*
  - Cobitis taerua*
  - Cobitis trichonica*
  - Misgurnis fossilis*
  - Sabanejewia aurata*
  - Sabanejewia calderoni*
- SILURIFORMES
  - Siluridae
    - Siluris aristotelis*
    - Siluris glanis*
- ATHERINIFORMES
  - Cyprinodontidae
    - Aphanius fasciatus*
    - Aphanius iberus*
- GASTEROSTEIFORMES
  - Syngnathidae
    - Syngnathus abaster*
    - Syngnathus nigrolineatus*
  - Gasterosteidae
    - Pungitius hellenicus*
    - Tuntitius platygaster*
- SCORPAENIFORMES
  - Cottidae
    - Cottus poecilopus*
    - Myoxocephalus quadricornis*
- PERCIFORMES
  - Percidae
    - Gymnocephalus baloni*
    - Gymnocephalus schraetzer*
    - Süszostedion volgense*
    - Zingel zingel*
    - Zingel streber*
  - Blenniidae
    - Blennius fluviatilis*
  - Gobiidae
    - Gobius fluviatilis*
    - Gobius kessleri*
    - Gobius nigricans*
    - Gobius ophiocephalus*

Gobius syrman  
Gobius thersalus  
Padogobius panizzai  
Padogobius martensi  
Pomatoschistus canestrini  
Pomatoschistus microps  
Pomatoschistus minutus  
Proterorhinus marmoratus

**INVERTEBRATES/INVERTEBRES****ARTHROPODS/ARTHROPODES****INSECTA**

Coleoptera  
Lucanus cervus  
Lepidoptera  
Graellsia isabellae

**CRUSTACEA**

Decapoda  
Astacus astacus  
Austropotamobius pallipes  
Austropotamobius torrentium

**MOLLUSCS/MOLLUSQUES****GASTROPODA**

Stylommatophora  
Helix pomatia

**BIVALVIA**

Unionida  
Margaritifera margaritifera  
Unio elongatulus  
Microcondymaea compressa

**ANNELIDS/ANNELIDES****HIRUDINEA**

Arhynchocellae  
Hirudo medicinalis

*Certified statement was registered by the Secretary-General of the Council of Europe, acting on behalf of the Parties, on 14 March 1997.*

*La déclaration certifiée a été enregistrée par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe, agissant au nom des Parties, le 14 mars 1997.*